

فی ۲۲ صفر سنه ۳۲۷ و فی ۲ مارت سنه ۳۲۴

جمعیت علمیہ اسلامیہ نك ناشر افکاریدر

مدیر مسئول :
محمد فطینسر محرر :
فاتح مجیز درسہ املرندن
مصطفیٰ صبریصاحب امتیاز :
فاتح مجیز درسہ املرندن
شہری احمد افندی

مندرجات

ادبیات	اسلامیتہ مدنیت جدیدہ برلشہ بیلیری . . . کوچوک حمدی افندی
برنشدہ حکیمانہ محمد بہاء الدین افندی	اتحاد قلوب ابن الامین محمود کمال افندی
برمکتوب خلیل ادیب بک	سیاست شرعیہ ابن حازم : فرید افندی
متفرقہ	تاریخ اسلام طاهر المولوی
	قوصوادہ واقع فیروز بک جمعیتی رجب افندی
	تسفیدات

نسخہ سی ۵۰ پارہ در

آبونہ اجرتی (پوسنہ اجرتیہ برابر)	استانبول ایچون :
ولایات ایچون :	برسنہ لاک ۷۵ غروش
۸۵ غروش	القی آبنی ۴۰ »
۴۵ »	
مالک اجنبیہ ایچون :	
۱۸ فرانق	
۹,۵ »	

درج ایدلمیان اوراق اعادہ اولنماز

قارئین مزہ :

اکثر مقالاتہ ابیات کریمہ واحادیث نبویہ درج ایدلمش ہوں دینی نظر اعتبارہ آلتہرق رعایتیں لکندہ بولنا مامسی
رجا اولنور .

در سادات

بکر افندی مطبعہ سی — وزیرخان

کسو چنجه آدجک ز نه دیدی . دیدی که : بنم بر چوق
وصیتلرم زره په کتدی .

نه کفنت خبری کن تو بيش ازا فتاد
که چاره سازم من با عيال خود بفرار

« چلوق چو جو غمله برابر قاچمغه بر چاره نخوری
ایدهیم ییقلمزدن اول بکا بر کره جک اولسون خبر ویر . »
دیمه دمی .

خبر نکرديم ای خانه کوحق صحبت
فرو فتادی وکتی مها براری وزار

ای خانه . بکا بر کره جک اولسون خبر ویرمه دک .
دوستلقی حق زره ده قالدی . آکسزین چو کدک وبی
ایکله نه ، ایکله نه اولدوردک .

جواب کفت مراورا فصیح آن خانه
که چند چند خبر کردمت بهایل ونهار

اوخانه فصیح بر صورتده جواب ویروب دیدی که :
بن سکا کیجهلی کوندوزلی نیجه نیجه کره لر خبروردم .
زهر طرف که دهن را کفادی بشکاف
که فوت من برسدست وقت شدهشی دار

« بنم اولومم یا قلاشدی . وقت کلدی . چاندی .
عقاسکی باشنه طویله » دییه جانجا یارقارله ، چانلاقارله
هرهانکی جهتمدن آغیز آچدمسه

همزدی بدهام زحرص مشق کل
شکا فنا همه بقی سراسر دیوار

سسن حرصکدن آغزیمه متصل بر آووج چامور
طقیشدیردک [باشند باشه دیوارک یارقارنی قاپاندک .]

زهر کجا که کشادم دهن فروبستی
نه هشتم که چه گویم چه سازم ای معمار

آه یانی اوسته سی . هرهانکی طرفمندن آغیز آچدمسه
همان طقادک . نه سوله . نکمه ، نه پایتمغه نی پیرافه دک که .

بدان که خانه تن تست ورنجها جوشکاف
شکاف دنج بدارو کر فنی ای بیار

معاومک اولسونکه : وجودک « خانه » به بکزر .

اگنیات

بر نشیده حکیمانه

امام العرفاء جمال الاولیاء جناب مولانا « عظم الله ذکره »
حضرت ابرینک محیط اعظم معارف اولان « دیوان کیر »
لرندن بر نشیده حکیمانه در :

چراز قافله یک کس نمی شود بیدار
که رخت عمر بیکباری برد طرار

نیچون قافله خالقندن بر یکمه اولسون اویانق
بولونما یور که اجل خیر سیزی بالمله عمر یوکلرینی آلوب
کو تور یور .

چرا بخوانی و طراری نیازازی
چرا ازو که خبری کند کشتی آزار

نیچون اوبو یورسین ، خیر سیزک حقندن کله یورسین .
نیچون — فضله اوله رق — خیر سیزی خبر ویرنله
نیکسر القلب اولیورسین .

تراها آنکه خبر کرد شیخ وواعظ تست
که نیست مهر جهان را چون نقش آب قرار

هر یکم سکا حیدودک ورودنی وانواع جیل و مکرنی
خبرور سره ؛ کذلک « سو اوزرینه یازی یازوق کی
عجوزه دنیا تک ابراز ایله دیکی مهر و فاده شبت و قرار
یوقدر » بولنده سکا هر یکم که تلقینات ده بولونورسه او آدم
سنک شیخک ، واعظک یعنی دوستک خبر خواهکدر .

یکی همیشه همی کفت راز باخانه
مشو خراب بنا که مها بکن اخبار

برسی دائما مخفیچه خانه سسنه « بردن بره ییقیلی
ویرمه . بکا اولجه خبرویر » دیر ایدی .

شی بنا که خانه برو فرود آمد
چه کفت کفت کجا شد وصیت بسیار

بریکجه آکسزین خانه بونک اوزرینه کو چدی .

خسته لغزده — اسبکمش بر خانک — چاناقلرینه
مشاهد ر . آخسته سن امراض چاناقلرینی علاجلرله
قاپاتغه دوام ایتدیک .

مثال کاه وکلت این مزوره معجون
هلا تو کاه وکل اندر شکافی افشار

بوایدورمه معجونلر ، بو یالیزلی حبلر صامانلی
چامور کیدر . یاریقلره متصل صامانلی صوه چاموری
طیقیشدیرمق صورتیه کندی کندیکي آلداتمقدن سنی
اندار ایدرم .

دهان کناید تن تا بکودیت رتم
طیب آیدو بند بدوره کفتار

وجود « بن کیدیورم » دیمک ایچون آغزینی آچارکن
حکیم کلیر اونک آغزینی [علاجله] طیقار .

خار درد سرت از شراب مرک شناس
مده شراب بنفشه بهل شراب انار

باش آغزینی صورتیه تجلی ایدن اولوم شرابنک
خامزندن باشقه برشی اولمدهینی محقق صورتده بیل .
منکشه شروبی ، نارشروبی ایله تدویدن وازکچ .

وکرد هی توبعدت بدانکه رو پوشت
چهروی پوش ازان کوست عالم الاسرار

برمعناد بوشورو بلری ویرمه قالیقیشرسه ستر
حقیقت اتمش اولورسین . عالم الاسرار و الحقیات اولان .
صاقلی کیزی نه وارسه هپسینی بیلن خالق کائناته فارشی
نهی ستر ایده جکسین .

بخور شراب انابت بساز قرص ورع
ز توبه ساز معاجین غداز استغفار

جدی برمدوا ته تشب ایدرسه رضای حقه یونلمک
ومتوجه اولوق شرابی ایچ ، معصیتدن اجتناب جینی
[هانی] استعمال ایله . کنهالری ترک ایله مک معجونیه
تداوی ایت . غدا وطعامک ده جناب حقندن عفو و مغفرت
طابندن عبارت اولسون .

بکیر نبض دل و دین خود به بین چونت
نکاه کن توبه قاوروره عمل یکبار

کوکلکک دیشکاینک نبضی طوت ؛ بر کره یوقله .
ناصلدر . عمل قاورورهنی ده (؟) بر کره معاینه ایت .

بحق کر یز که آب حیات حق دارد
تو زینهار از وخواه هر نفس زینهار

حیات ابدی ایسترسه « ففروا الی الله » منطوقجه
اللهه التجا ایله که آب حیات زردباریده در . سکا کمال اهمیتله
توصیه ایدرم که هر نفسده باب امان الهی به دخل اول .

اگر کیست بگوید که خواست چیزی نیست
بگوید که خواست از خواست چون بود بیکار

اگر سکا بر کیمسه « اوله جق اولور . طب و دعائک
هیچ اهمیت یوقدر » دییه جک اولورسه سن اوکا جواباً
دی که : طلب کندیسندن صدور ایتدی . « ادعوی
استجب لکم » دییه اولا کندیسینی قولارک دعاسنه طالب
اولدی هیچ عبث اولورمی .

مهرید چیست نیازی مهرید خواهنده
مهرید آن برادست و صبد آن شکار

عربجهده « مهرید » ندر . « مهرید » دیله ین دیمکدر .
اونی دیله یوب ایسته ین مراده ایرر ، اونی آولامق
ایسته ین اوکا شکار اولور که بردها یاقه سنی یرافز .

اگر نخواست مرا بس جرم خواهان کرد
که زرد کرد رخ را فراق آن دیدار

اگر « مهرید » اسم شریفی حکمنجه اوده بی طالب
اولماسه یدی اوصورتده بی نیچون عاشق و طالب ایله دیده
اودیدار فائض الانوارک افتراقی بنم چهره می صزارتدی

اگر نه غزّه او زده تیر عشق مرا
جراست این دل من خون و چشم من خونبار

عشق اوقی ایله اونک غزده سی بی وورمه دیسه
نیچون بنم یورکم قان ایچنده در . نیچون قان کوزلرمدن
فیضیه می شد ر .

ای تبریز حقیقت مفازینک تمثال دیداری اولان
شمس تبریزی . ای سلطان الارار . اقداح ارواحزه
شراب عشق واستغراق سرشار و بزی سرمست انوار
اسرار ایله . آمین .

درویش مثنوخوان
محمد بهاء الدین ولدالمولوی البکری العلوی

برمکتوب

.... ناحیه سی مدیری افندی به

مقری سوی ۲۲ شباط ۱۳۴۰

نور دیده

.... ناحیه سی مدیریته وقوع مأموریتکزی مباشر
مکتوبکزی مثنویله اوقومش . موفقیاتکزه خالصانه
دعای اتمش ایدم . متعاقباً خلال طریقده یازیلان ، بر
قاج کونه قدر ناحیه به مواصلتکزی خبر و یرن
۲۰ کانون ثانی ۳۲ تاریخلی مکتوبکزی ده آلدیم . بوصورت
مثنو بیتمی بر نشوء مخصوصه ایله مزاج و تنوین ابتدی .
صوکه مکتوبلریکزدن برقاچه جواب الیمدیگکز
ایمچون ، خلاف عاده بویله مدید بر سسکونک اندیشه یی
موجب اولدیغنی یازی یورسکمز . حقکزی تسلیم ایدیم .
فی الحقیقه شمسی به قدر سؤی اوزون مدت انتظارده بر افاش
ایدیم . بوروح نواز سرزنشله . نائل تلافیات و التفات
اولدیغ محبتدن پک چو قلبرندن ده واقع اولیور . اویوزدن
پک مشکل بر موقعده بولنیورم . صیقیا یورم . زمین
اعتذارده زیاده چه مشغول بولدیغمدن بحث ایتمه
بیلیرمه بومعذرت اودوستلر نظرندن پک خاییده . پک
حکمسز صایله حق . اسباب تأخراتی شرحه قالدشیم
اوصورنده زمین وزمان نامساعد . بونقطه به سوق فکر
ایشدکجه :

- مال مسکلاتی اولدم جهانیا لک

- مشکل بودرکه قالدیم بن مشکلات ایجنده

خزان مهید بهارست زردو آه کنان
نه عاقبت بسر او رسید شیخ بهار
خزان صاری چهره سیله ، آه و اینله بهارک مرید
وظالیدر . [خزان بواردات صادق سیله نائل امل اولمه
دینی .] عاقبة الامر شیخ فیاض بهار سربالین امدادینه
ایرشمه دیمی .

چوزنده کشت مهید بهار و مرده نمائد
مهید حق زجه نمائد میانه مهیدار

بهار مریدی بیله حیات تازه بولوب اولوم قالمه دینی
حالد مرید الهی مردارلر . اولولر میاننده ناصل قالیر .
نوجله حیات جاودانی به ایرشمه سندن قطع امید ایدیا ییر .

بسی باغ بیا و جزای فعل به بین
شکوفه لائق هر تخم پاک کوهوار

باغ سمه کده افکات مکافات تماشایله . هر هانکی
تخم صاعلا و طبیعتی طیب و طاهرایسه یردن چیقار . کوزل
چیچکار آچار . و لطیف میوه و برر . طبیعتی مردار اولان
تخم فنا و مردار قوقولی چیچک آچار و یاچیچک یرینه
دیکن بیت . تخم یوسوتون فاسد ایسه طوبراق آراسنده
مخوفاتی اولور .

چو اعظان حضر کسوت بهار بیوش
زبان حال کنا و خوش [۱] باش ای یار

حضر و ات واعظاری کی بهار کسوده سی تلبس
ایدوب لسان حالکی کشاد ایله و خزان دورندن قور
تولوب ابدی بهارزه ایرشدیککی « حضر » کی کسوة
حضر ایله عالمه اعلان ایت لسان قال ایله افاده مقالین
خاموش و ساکت اول .

جال مغر تبریز شمس تبریزی
بریز جام عطای توای شه ابرار

[۱] جناب مولانا شعرلرینک صوکه پینلرنده علی الا کثر
تخلصلی اولان « خاموش » لفظی و یاسکونه دلالت ایدن مثلا :
« دم درکش . دهان بریند . مگو . لب بینه » کی برامیر
ایراد یویورورلر . کذلک علی الا کثر نام و نشانی حضرت شمس
ایله کلام حقایق اتساملری مسکی ایتارلر .